



# NUOVA SERIE 4 LANDINI

## NESSUNO AVEVA MAI DATO TANTO SPAZIO E COMFORT ALLA VERSATILITÀ



### BENVENUTO SU UN ALTRO PIANETA.

Basta accomodarsi nell'innovativa cabina "Total View Slim" del nuovo Serie 4 Landini per capire di essere entrati in un altro pianeta in fatto di abitabilità. L'incredibile superficie vetrata, la bombatura dei cristalli e il disegno compatto del cofano, assicurano un campo visivo libero in tutte le direzioni e una sensazione di spaziosità e di comfort mai raggiunti prima in questa categoria. Un benessere operativo ideale per sfruttare al meglio, in ogni impiego, la sua straordinaria versatilità.



Landini è un marchio di Argo Tractors S.p.A.

**Landini**®

[www.landini.it](http://www.landini.it)



## ATTUALITÀ CURRENT

### 4 Fab Food, la fabbrica del gusto

*Fab Food, the factory of the taste*  
a cura della Redazione

### 8 "Cibus è Italia": i capolavori del comparto alimentare

*Cibus is Italy: food masterpieces*  
a cura della Redazione

## PRIMO PIANO CLOSE-UP

### 10 Politica agricola: il punto di vista dell'industria meccanica

*EU Agriculture: equipment markers urge new guidelines*  
a cura della Redazione

### 14 Dossier trattori stretti: una pista sbagliata

*Narrow track tractors report: on the wrong track*  
a cura della Redazione

### 18 Eima Agrimach: l'agricoltura "in progress"

*Eima Agrimach: agriculture in progress*  
di Davide Gallarate

## MERCATI MARKETS

### 22 Macchine per l'agricoltura: iniziativa italiana in Congo

*Agricultural machinery: Italian initiative in Congo*  
di Giovanni M. Losavio

## GIARDINAGGIO GARDENING

### 26 Gardening: in ripresa il mercato Italia

*Gardening: Italian market picking up*  
a cura della Redazione

### 28 Aeratori per tappeti erbosi

*Aerators keeping the lawns breathing*  
di Pietro Piccarolo

### 34 Professionali e

hobbistiche, le nuove  
motozappe Emak  
*Emaks for weekend,  
part-time,  
professional farmers*  
di Fabrizio Sereni



## TECNICA TECHNOLOGY

### 36 Semina del mais, una sfida tecnologica

*Maize seeding, a technological challenge*  
di Davide Giordano

### 42 Sistemi di frenatura: lavorare in sicurezza

*Braking systems, work safely*  
di Stefano Albanesi

## MANIFESTAZIONI EVENTS



### 50 Tecnologie e formazione: il successo di Agriumbria

*Technologies and training: the success  
of Agriumbria*  
di Patrizia Menicucci

### 52 Macchine e agricoltura: appuntamento a Tarquinia

*Machines and agriculture: date in Tarquinia*  
di Patrizia Menicucci

### 54 Agrishow in Brasile, l'agricoltura vincente

*Agrishow in Brazil, winning agriculture*  
di Patrizia Menicucci

### 57 Business e cultura alla Fiera del Madonnino

*Business and culture at the Madonnino Fair*  
di Patrizia Menicucci

### 58 Vita in Campagna: la kermesse della "piccola agricoltura"

*Life in the country: the event of the "small agriculture"*  
di Patrizia Menicucci

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER  
L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI,  
LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA

marzo/aprile 2015

iscriz. al Tribunale di Roma  
n. 306/92 del 14.5.92  
sped.A.P.- D.L. 353/2003  
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione  
FederUnacoma srl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
Tel. 0643298.1 - Fax 064076370  
mondomacchina@federunacoma.it  
www.mondomacchina.it

Direttore: Massimo Goldoni

Direttore Responsabile: Girolamo Rossi

Segreteria di redazione: Emanuele Bredice

Comitato di redazione: Marco Acerbi, Patrizia Conti,  
Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini,  
Fabio Ricci, Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero:  
S. Albanesi, D. Gallarate, D. Giordano, G.M. Losavio, P. Menicucci,  
M. Monni, M. Ortenzi, P. Piccarolo, F. Sereni

Traduzioni a cura di: Akroasis, J. Bees, C. Ceccarelli,  
G.P. Gainsforth

Fotografie: AAVV., FAO/O. Asselin, Immaginopoli,  
Archivi FederUnacoma

Fotocomposizione e Stampa: Aurostampa Srl  
Via Antonio Meucci, 27  
00012 Guidonia - Roma  
Cell. 3405894781

Pubblicità: Concessionaria in esclusiva  
PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P. Orlando, 11/1 40139 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale  
Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)

Abbonamento annuale:  
Italia UE 30,00 euro  
Estero 40,00 euro  
ISSN 1125-422X

Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana





## TECNICA TECHNOLOGY

**60** La castanicoltura, una sfida per la meccanizzazione  
*Chestnut cultivation, a challenge for mechanization*  
 di Marcello Ortenzi

## NOTA NOTES



- 64** Anniversario Faza: la passione per la meccanica  
*Faza anniversary: a passion for mechanics*  
 a cura della Redazione
- 66** Nuove presse quadre John Deere  
*New John Deere square balers*  
 a cura della Redazione
- 67** In anteprima al SIMA la nuova Serie REX  
*World premiere at SIMA for the new REX Series*  
 a cura della Redazione
- 68** Maschio Gaspardo completa l'acquisizione di Ferabolli  
*Maschio Gaspardo Completes Hay Making Buy*  
 di Giovanni M. Losavio
- 69** Boomer™ 54D di New Holland "Macchina dell'anno"  
*Boomer™ 54D by New Holland named "Machine of the Year"*  
 a cura della Redazione

## BIOENERGIE BIOENERGY

**70** Biometano, un settore emergente  
*Bio methane, an emerging sector*  
 di Matteo Monni

## TECNICA TECHNOLOGY

**74** Caricatori trainati: l'escavatore in agricoltura  
*Trailed loaders/excavators in agriculture*  
 di Davide Giordano

## 80 GIORNALE NEWS

**Exploratorium**, un giardino per bambini a Basildon  
**Exploratorium**, a garden for children in Basildon

**Serigrafia 76**: nuovo impianto in India  
**Serigrafia 76**: new plant in India

# IL DRAGO DEGLI SPANNOCCHIATORI

## Quando lo scegli, non torni più indietro



Entra anche tu nell'esclusivo Club Drago, un salto di qualità che ti consente di svolgere un lavoro più produttivo e remunerativo grazie ad una tecnologia innovativa unica al mondo.

Guarda il confronto.

**NORMALI  
 TESTATE MAIS**

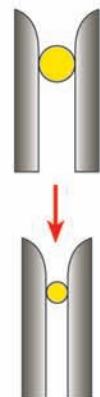
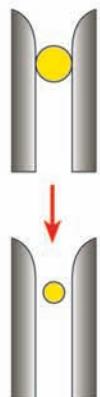
**DRAGO**

**BREVETTO OLIMAC**

### PIATTI SPANNOCCHIATORI

#### APERTURA FISSA

Non si adegu a  
 alla diversa dimensione  
 degli steli  
 che i piatti incontrano.  
 Può essere regolata  
 con un intervento  
 dell'operatore,  
 ma rimane  
 fissa durante il lavoro.



#### APERTURA VARIABILE AUTOMATICA

Si adegu continua-  
 mente alle diverse  
 dimensioni degli steli  
 che i piatti incontra-  
 no durante il lavoro.

L'automatismo  
 funziona in modo  
 indipendente  
 su ciascuna fila.  
 Nessun intervento  
 dell'operatore.

**VANTAGGI:**  
 raccolto totale  
 senza perdite,  
 perfetta mungitura  
 dello stocco, più  
 produttività.

### RULLI SFIBRATORI

#### LUNGHEZZA STANDARD

Velocità periferica  
 di rotazione standard.



#### PIÙ LUNGI

Velocità periferica  
 di rotazione  
 più bassa

**VANTAGGI:**  
 distacco più dolce  
 della pannocchia  
 dalla pianta, raccolto  
 senza perdite.

Olimac s.r.l. - Via Cuneo, 41  
 12040 Margarita (Cuneo) Italy  
 tel +39.0171.38 48 98  
 fax +39.0171.38 49 04  
 info@olimac.it - www.olimac.it

**olimac**  
 L'INNOVAZIONE CONTINUA